

Maria Gregory

Medical and Community Interpreter (Russian)

CoreCHI-certified and DSHS-recognized Medical Interpreter (Russian & English), Aspiring Document Translator

✉ gregorymaria1983@gmail.com

☎ 9513767105

📍 Kirkland, WA, United States

🌐 [linkedin.com/in/mariagregory](https://www.linkedin.com/in/mariagregory)

WORK EXPERIENCE

Medical and Community Interpreter Independent Contractor, NPI 1629838883

01/2024 - ...

King and Snohomish Counties, WA

Achievements/Tasks

- From January to May 2024, successfully completed over 250 patient-doctor appointments related to various healthcare specialties, including Family Medicine, Physical Therapy, Spinal Physiatry, Rheumatology, Ophthalmology, Otolaryngology, Gastroenterology, Pulmonology, Cardiovascular, Gynecology, Urology, and Oncology

Fiscal Assistant Edmonds College Head Start

11/2022 - 01/2024

Lynnwood, WA

Achievements/Tasks

- Facilitated communication between program coordinators and Russian-speaking families with limited English-language proficiency;
- During the year 2023, as an interpreter in addition to my main duties, helped over 10 families enroll their children into HS and EHS preschool programs;
- Worked in close collaboration with vendors and Accounts Payable regarding purchasing and invoicing;
- Followed up with vendors regarding invoice and statement discrepancies;
- Entered expenditures into QuickBooks; ran and analyzed QuickBooks reports;
- Efficiently used Excel tools, including PivotTables and VBA, to visualize data and automate calculations.

EDUCATION AND CERTIFICATIONS

Core-Certified Healthcare Interpreter (CoreCHI™) by Certification Commission for Healthcare Interpreters

03/2024 - 03/2028

DSHS-Recognized Medical Interpreter (Russian) by WA State Department of Social & Health Services

03/2024 - 03/2028

Bachelor of Science in Food Technology from South Ural State University

09/2000 - 06/2005

Chelyabinsk, Russia

Associate of Science in Mathematics from Orange Coast College

09/2018 - 05/2021

Costa Mesa, CA

SKILLS

Bilingual

Medical Interpreting

Healthcare Interpreting

Community Interpreting

Video Remote Interpreting

Translation

LANGUAGES

Russian

Native or Bilingual Proficiency

English

Native or Bilingual Proficiency

Modern Greek

Limited Working Proficiency

Spanish

Elementary Proficiency

French

Elementary Proficiency

VOLUNTEERING

Song Lyrics Translation Project Contributor
- lyricstranslate.com/en/translator/maria-gregory

Volunteer Income Tax Preparer (VITA) for
Goodwill of The Olympics and Rainier
Region during the 2021 tax season

Pet Shelter Volunteer in Mary S. Roberts
Pet Adoption Center (Riverside, CA) during
2017-2018